

Spanish Propers

Nativity of Saint John the Baptist, June 24 | La Natividad de San Juan Bautista, 24 de Junio

Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

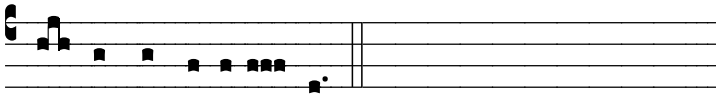
Is 49: 1,2; Ps 91

De ventre matris meae * vocávit me Dóminus nómimo meo: et pósuit os meum ut gládium acútum: sub teguménto manus suae protéxit me, pósuit me quasi sagítam eléctam. Ps. Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómimo tuo, Altíssime.

From my mother's womb the Lord called me by my name; and he made myt mouth like unto a sharp sword; he protected me in the shadow of his hand, and he made me as his chosen arrow. Ps. It is good to give thanks to the Lord, and to praise your name, O Most High.

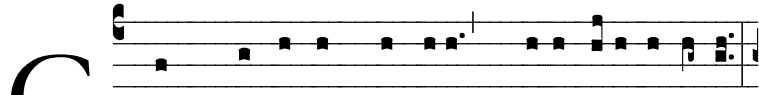
I i
Juan 1, 6-7; Lucas 1, 17; Salmos 91, 2

V I-no un hom-bre * enviado por Dios, que se
lla-maba Juan. El vi-no pa-ra dar testimo- nio de la
luz y preparar-le al Se- ñor un pueblo dispuesto a re-
ci- bir- lo. *Sal.* Es Bueno a-labar al Señor y celebrar tu



nombre, Dios Altí-si- mo.

I



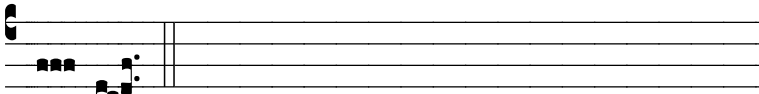
G LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



Como e-*ra* en el principio, a-ho-*ra* y siempre, por los siglos



de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e. *o bien* E o i o



a e

From English Missal:

John 1:6-7; Luke 1:17

A man was sent from God, whose name was John. He came to testify to the light, to prepare a people fit for the Lord.

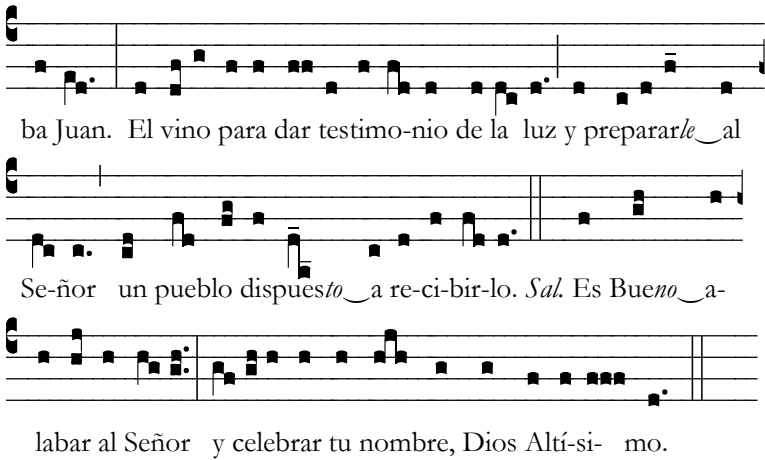
ii

I

Juan 1, 6-7; Lucas 1,17; Salmos 91, 2

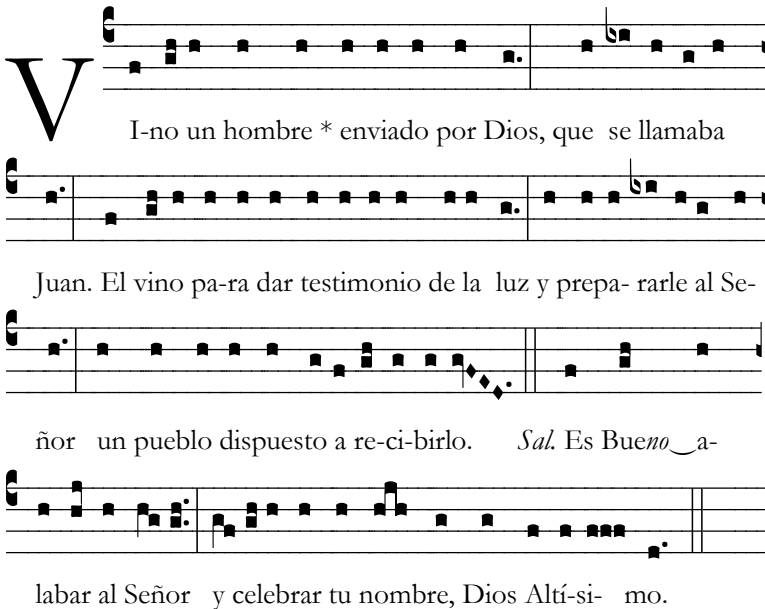


V I-*no* un hom-bre * enviado por Dios, que se llama-



ba Juan. El vino para dar testimonio de la luz y prepararle al
Señor un pueblo dispuesto a recibirlo. *Sal.* Es Bueno a-
labar al Señor y celebrar tu nombre, Dios Altísimo.

I iii
Juan 1, 6-7; Lucas 1, 17; Salmos 91, 2



V I-no un hombre * enviado por Dios, que se llamaba
Juan. El vino para dar testimonio de la luz y prepararle al Se-
ñor un pueblo dispuesto a recibirlo. *Sal.* Es Bueno a-
labar al Señor y celebrar tu nombre, Dios Altísimo.

Primera lectura

Is 49: 1-6

Escúchenme, islas; pueblos lejanos, atiéndanme. El Señor me llamó desde el vientre de mi madre; cuando aún estaba yo en el seno materno, él pronunció mi nombre.

Hizo de mi boca una espada filosa, me escondió en la sombra de su mano, me hizo flecha puntiaguda, me guardó en su aljaba y me dijo: "Tú eres mi siervo, Israel; en ti manifestaré mi gloria". Entonces yo pensé: "En vano me he cansado, inútilmente he gastado mis fuerzas; en realidad mi causa estaba en manos del Señor, mi recompensa la tenía mi Dios".

Ahora habla el Señor, el que me formó desde el seno materno, para que fuera su servidor, para hacer que Jacob volviera a él y congregar a Israel en torno suyo –tanto así me honró el Señor y mi Dios fue mi fuerza–. Ahora, pues, dice el Señor: "Es poco que seas mi siervo sólo para restablecer a las tribus de Jacob y reunir a los sobrevivientes de Israel; te voy a convertir en luz de las naciones, para que mi salvación llegue hasta los últimos rincones de la tierra".

Salmo Responsorial

V

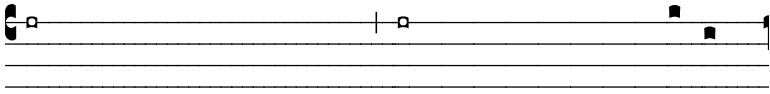
Salmo 138, 1-3. 13-14ab. 14c-15

T E doy gracias, Señor, porque *me* has formado mara-

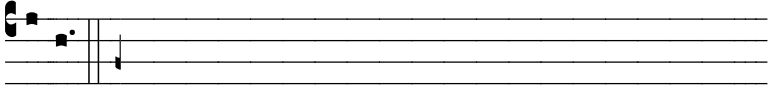
villosamente. *∇*

1. Tú me conoces, Señor, profundamente: tú conoces cuándo me

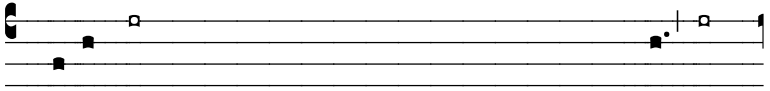
siento y me levanto, desde lejos sabes mis pensamientos, tú ob-



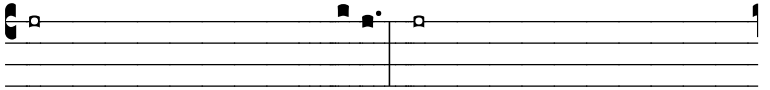
servas mi camino y mi descanso, todas mis sendas te son fami-



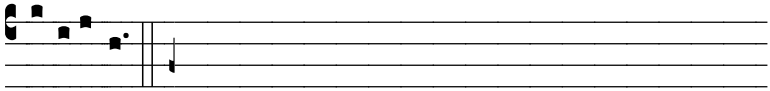
liares. R



2. Tú formaste mis entrañas, me tejiste en el seno materno. Te doy



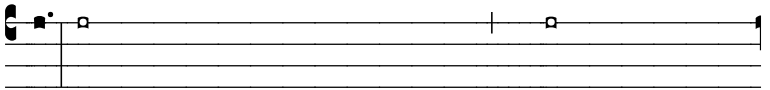
gracias por tan grandes maravillas; soy un prodigio y tus obras son



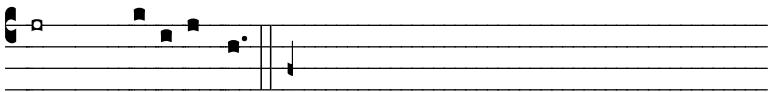
prodigiosas. R



3. Conocías plenamente mi alma; no se te escondía *mi* organis-



mo, cuando en lo oculto me iba formando, y entretejiendo en lo



profundo de la tierra. R

Segunda lectura

Hch 13, 22-26

En aquellos días, Pablo les dijo a los judíos: "Hermanos: Dios les dio a nuestros padres como rey a David, de quien hizo esta alabanza: *He hallado a David, hijo de Jesé, hombre según mi corazón, quien realizará todos mis designios.*

Del linaje de David, conforme a la promesa, Dios hizo nacer para Israel un salvador: Jesús. Juan preparó su venida, predicando a todo el pueblo de Israel un bautismo de penitencia, y hacia el final de su vida, Juan decía: 'Yo no soy el que ustedes piensan. Después de mí viene uno a quien no merezco desatarle las sandalias'.

Hermanos míos, descendientes de Abraham, y cuantos temen a Dios: Este mensaje de salvación les ha sido enviado a ustedes".

Aclamación antes del Evangelio

II

Lc 1, 76

A - le-lu-ya. * ij Y a ti,
ni- ño, te llamarán profe- ta del Altí-
simo, porque i- rás de-lante del
Se- ñor a preparar sus cami-
nos. R̄.

Evangelio

Lc 1, 57-66. 80

Por aquellos días, le llegó a Isabel la hora de dar a luz y tuvo un hijo. Cuando sus vecinos y parientes se enteraron de que el Señor le había manifestado tan grande misericordia, se regocijaron con ella.

A los ocho días fueron a circuncidar al niño y le querían poner Zacarías, como su padre; pero la madre se opuso, diciéndoles: "No. Su nombre será Juan". Ellos le decían: "Pero si ninguno de tus parientes se llama así".

Entonces le preguntaron por señas al padre cómo quería que se llamara el niño. Él pidió una tablilla y escribió: "Juan es su nombre". Todos se quedaron extrañados. En ese momento a Zacarías se le soltó la lengua, recobró el habla y empezó a bendecir a Dios.

Un sentimiento de temor se apoderó de los vecinos y en toda la región montañosa de Judea se comentaba este suceso. Cuantos se enteraban de ello se preguntaban impresionados: "¿Qué va a ser de este niño?" Esto lo decían, porque realmente la mano de Dios estaba con él.

El niño se iba desarrollando físicamente y su espíritu se iba fortaleciendo, y vivió en el desierto hasta el día en que se dio a conocer al pueblo de Israel.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 91:13

Iustus * ut palma florebit: sicut cedrus, quae in Líbano est, multiplicátur.
The righteous man shall flourish like the palm tree; he shall grow up like a cedar of Lebanon.

IV

Salmo 91, 13

E L jus- to * crece- rá co- mo
pal-me- ra, se alza- rá co-mo ced-



Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Luke 1:76

Tu, puer, * prophéta Altíssimi vocáberis: praeíbis enim ante fáciem
Dómini paráre vias eius.

*You, child, will be called the prophet of the Most High; you will go before the Lord to
prepare his ways.*

i

II

Lucas 1, 78

P OR *la* _entrañable * mi- se-ri-cor-dia de nues-
tro Dios, nos ha vi- si-ta- do el sol que na- ce
de lo al- to.

ii

II

Lucas 1, 78

P OR *la* _entrañab-le * mi- se-ri-cor-dia de nuestro
Dios,
Dios, nos ha vi-si-ta-do el sol que na-ce de lo al- to.

II iii Lucas 1, 78

P 

OR *la* _entrañab- le * mi-se-ri-cordia de nuestro Dios,



nos ha vi-si-tado _el sol que nace de lo al-to.

English Antiphon (Missal):

cf. Luke 1:78

Through the tender mercy of our God, the Dawn from on high will visit us.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos.

Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2019. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.